



# écoute

## LES ÎLES DE L'ATLANTIQUE

### Lexique

Vocabulaire de la tempête

### Histoire

La Corse, île de Beauté

### Langue

La prononciation du [x]

**F FACILE****M MOYEN****D DIFFICILE**

PDF-Ausgabe des Booklets  
[www.ecoute.de/nos-produits/audio](http://www.ecoute.de/nos-produits/audio)

## PRÉSENTATION

### 01. Présentation **F**

Bienvenue à tous pour ce programme audio 7/22. Bonjour Jean-Paul! Bonjour Jean-Yves! Tout va bien? Oui, je te remercie.

Tu nous présentes le menu?

Bien sûr! Alors, nous irons faire un tour dans les îles de l'Atlantique. Vous verrez qu'il y en a des petites, des grandes, des sauvages, d'autres plus touristiques – en gros, pour tous les goûts! Nous vous les présenterons en deux volets. Vous retrouverez notre partie grammaire qui sera consacrée aux homophones «ces» et «ses», ainsi que toutes nos rubriques habituelles: notre polar, nos jeux, nos rubriques de langue et de vocabulaire. Voilà, je crois que je n'ai rien oublié!  
 Parfait! Alors, c'est parti!

## VOYAGE

### 02. Les îles de l'Atlantique (1) **M**

De la Bretagne aux Charentes, la côte Atlantique est parsemée d'îles au charme insolite. Noirmoutier, Ré, Oléron, bien sûr. Mais nous avons choisi de vous présenter des îles un peu moins connues, mais tout aussi belles. Battues par les flots rugissants ou bien nichées à l'abri d'un golfe, minérales ou fleuries, austères ou souriantes, elles méritent largement le détour. À commencer par Ouessant.

À une heure et demie des côtes bretonnes, Ouessant est l'île la plus à l'ouest de l'Hexagone. Selon le diction bien connu, «Qui voit Ouessant, voit son sang.» C'est dire si cette île balayée par le vent du large peut être inhospitalière quand il rugit sur la lande déserte et que les vagues se fracassent contre les rochers. Le spectacle de ces tempêtes, souvent hivernales, est

01.

**remercier** **qn**

• jm danken

**faire un tour**

• einen Ausflug machen

**sauvage** • wild**en gros** • im Grunde**être consacré,e à**

• sich mit ... befassen

**habituel,le** • üblich

02.

**être parsemé,e de...**

• mit ... übersät sein

**insolite**

• ungewöhnlich

**battu,e** • hier: umspült**rugissant,e** • tosend**niché,e** • gelegen**à l'abri** • im Schutz**austère** • karg, streng**mériter le détour**

• einen Umweg

wert sein

**l'Hexagone (m)**

• Frankreich

**selon** • laut**le diction** • Sprichwort**c'est dire si...**

• Das zeigt, dass ...

**balayé,e** • gepeitscht**le vent du large**

• Seewind

**inhospitalier,ère**

• unwirtlich

**se fracasser** • krachen**le rocher** • Felsen**la tempête** • Sturm

stupéfiant. Mais dès que le calme revient, Ouessant offre un tout autre visage. On y découvrira, le temps d'une balade à vélo, des vallons secrets où paissent sereinement quelques moutons à tête noire, une race locale. Totale-ment isolée des pollutions agricoles du continent, Ouessant est encore un site naturel préservé. Elle compte plus de 500 espèces de plantes, 300 sortes d'algues rares et constitue un observatoire privilégié de la migration des oiseaux.

Le dicton qui caractérise l'île de Sein ne semble pas plaider non plus en sa faveur: « Qui voit Sein voit sa fin. ». La légende raconte que Sein serait une épave du royaume mythique d'Ys englouti par les flots au large de Douarnenez. L'île se réduit à une langue de sable et de galets battue par les vagues et les vents, à 8 km de la pointe du Raz, l'une des plus sauvages de Bretagne. Avec une hauteur maximum de six mètres, elle est la proie toute désignée de la montée des eaux. En février 2014, une tempête plus forte que les autres déferle sur ses terres. Les insulaires doivent se réfugier sur les toits de leurs maisons pour ne pas être noyés.

Les vagues les plus hautes culminent alors à 14 mètres! Le mauvais temps rend souvent la navigation périlleuse autour de Sein, la coupant du monde. Les conditions de vie difficiles sur l'île ont forgé le caractère courageux des habitants de Sein. 150 Sénéans rejoignent en effet le général de Gaulle à Londres après son appel du 18 juin 1940 – un quart du nombre des premiers volontaires. Aller à Sein, c'est se frotter à cette rudesse. Mais c'est aussi parfois renouer avec soi-même.

« Belle-Île-en-Mer, Marie-Galante... ». Ah, la chanson de Laurent Voulzy vient immédiatement à l'esprit lorsqu'on évoque la plus grande des îles bretonnes. Belle-Île mérite bien son nom. Malgré l'arrivée des citadins, malgré l'affluence aux beaux jours, l'île préserve ses paysages: dunes, falaises, prairies sans clôtures, lande à perte de vue et cette crique de Ster qui donne aux plaisanciers l'impression de s'enfoncer dans un fjord de Norvège. La douceur du climat bellilois explique la présence de lauriers roses, de chênes verts, d'agaves et de myrtes. Belle-Île attire les plus grands artistes, de Matisse à Colette, de Flaubert à Jacques

**stupéfiant,e**

► atemberaubend

**le vallon** ► Tal

**paître** ► weiden

**sereinement**

► ungestört

**plaider en faveur de qc**

► für etw. sprechen

**l'épave (f)** ► Wrack

**englouti,e**

► in die Tiefe gerissen

**se réduire à**

► nur aus ... bestehen

**la proie** ► Opfer

**déferler** ► überrollen

**être noyé,e** ► ertrinken

**culminer à** ► erreichen

**forger** ► formen

**se frotter à** ► sich auseinandersetzen mit

**la rudesse** ► Härte

**le citadin**

► Stadtbewohner

**l'affluence (f)**

► Andrang

**la falaise** ► Klippe

**la clôture** ► Zaun

**à perte de vue**

► so weit das Auge reicht

**la crique** ► Bucht

**le plaisancier**

► Bootsfahrer

**s'enfoncer**

► eintauchen

**le laurier** ► Lorbeer

**le chêne** ► Eiche

**attirer** ► anziehen

Prévert. Les toiles que Claude Monet y a peintes, notamment une série de rochers, comptent parmi les plus belles de son œuvre.

Vu du ciel, l'archipel des Glénan évoque un atoll du Pacifique avec sa myriade d'îles et de rochers, son eau turquoise, ses plages de sable blanc et sa mer intérieure. Un paradis exotique, surtout pour les voiliers. L'archipel accueille en effet la plus grande école de voile d'Europe. Depuis 1947, des générations d'apprentis navigateurs s'y sont perfectionnés dans l'art de manœuvrer un voilier. Quant à l'école de plongée, elle permet aux amateurs de découvrir des fonds marins à la faune exceptionnelle. Des sentiers en planches de bois font le tour de l'île et donnent la possibilité aux promeneurs de la parcourir à pied tout en préservant la nature.

Nous retrouverons d'autres îles moins connues dans une deuxième partie un peu plus loin dans cet audio. En attendant, répondez aux deux questions de Jean-Paul concernant la rubrique que vous venez d'entendre.

### Questions :

1. Quelle est l'île la plus à l'ouest de l'Hexagone ? Belle-Île ou Ouessant ?
2. Quel est l'adjectif qui caractérise le mieux l'île des Glénan : « inhospitalière » ou « exotique » ?

### Solutions :

1. L'île la plus à l'ouest de l'Hexagone est Ouessant.
2. L'adjectif qui caractérise le mieux l'île des Glénan est « exotique ».

## VOCABULAIRE

### 03. Aide à la compréhension M

Revenons ensemble sur quelques mots utilisés dans notre rubrique précédente, à commencer par les adjectifs « parsemés » et « insolite » repérés dans la phrase : « la côte Atlantique est parsemée d'îles au charme insolite ».

Est « parsemé » ce qui est couvert, mais seulement par endroits, de quelque chose.

« Le ciel nocturne était parsemé d'étoiles. »

« Le champ est parsemé de fleurs. »

la toile ➤ Gemälde

notamment

➤ insbesondere

le rocher ➤ Felsen

vu du ciel

➤ von oben gesehen

évoquer ➤ erinnern an

le voilier ➤ Segelboot

accueillir

➤ beherbergen

l'apprenti (m)

➤ Schüler, Lehrling

l'école (f) de plongée

➤ Tauchschule

le fond marin

➤ Meeresgrund

le sentier en planche de bois

➤ Holzbohlenweg

en attendant

➤ in der Zwischenzeit

concernant ➤ über

venir de faire qc

➤ gerade etw. getan

haben

03.

revenir sur

➤ eingehen auf

à commencer par

➤ anfangen mit

repéré,e ➤ zu finden

par endroits

➤ stellenweise

nocturne

➤ nächtlich, Nacht-

l'étoile (f) ➤ Stern

le champ ➤ Feld

«Pour finir, parsemez votre gâteau au chocolat de sucre glace.»

L'adjectif «insolite» définit ce qui étonne, ce qui est inhabituel ou même «étrange».

«Une fontaine de jouvence, le tombeau de Merlin l'enchanteur et le miroir aux fées. La forêt de Brocéliande réserve quelques découvertes insolites au promeneur.»

Les îles d'Ouessant et de Sein ont été décrites comme «austères» dans notre rubrique. Cet adjectif peut se traduire par *stregu* ou *enthaltsam* en allemand selon le contexte.

«Pauline a un visage austère pour son âge.»

«La vie sur certaines îles éloignées du continent est austère.»

«Les églises romanes impressionnent par leur beauté austère.»

À Ouessant, les vagues déferlent et se fracassent contre les rochers.

Le verbe «déferler» exprime la rapidité avec laquelle les vagues viennent se heurter contre le rivage (*branden* en

allemand), mais il peut aussi s'utiliser au sens figuré pour quelque chose qui se déplace ou se répand très vite (*überschwemmen, überrollen*).

«Dès le matin, les touristes déferlent dans la rue principale du Mont-Saint-Michel.»

«L'épidémie du covid a déferlé sur la France.»

L'adjectif «stupéfiant», utilisé pour qualifier les tempêtes à Ouessant, désigne ce qui cause une très grande surprise.

«Ce pianiste joue avec une rapidité stupéfiante.»

Enfin, un «stupéfiant» - il s'agit là d'un nom -, est une drogue. La «brigade des stupéfiants» est une unité de police dont le rôle est de traquer les trafiquants de drogue.

## LANGUE

### 04. Compréhension orale, B1 M

Passons maintenant à la partie langue et commençons avec de la compré-

étonner

► erstaunen

inhabituel, le

► ungewöhnlich

étrange

► seltsam

la fontaine de jouvence

► Jungbrunnen

le tombeau

► Grab

l'enchanteur (m)

► Zauberer

réserver

► hier: bereithalten

la découverte

► Entdeckung

selon

► je nach

éloigné, e

► weit entfernt

impressionner

► beeindrucken

la rapidité

► Geschwindigkeit

se heurter

► schlagen, prallen

dès le matin

► schon am frühen

Morgen

s'agir de

► sich handeln um

l'unité (f)

► Einheit

le rôle

► hier: Aufgabe

traquer

► aufspüren

le trafiquant de drogue

► Drogenhändler

hension orale. La scène se passe dans la gare d'Angers.

– Votre attention, s'il vous plaît. Les TGV numéros 5470 et 5487 en provenance de Strasbourg et à destination de Rennes et Nantes entreront en gare voie 4.

Ces TGV desserviront: aéroport Charles-de-Gaulle 2 TGV, Marne-la-Vallée-Chessy, Massy TGV et Le Mans.

Attention: la numérotation des voitures de ces TGV est inversée, veuillez consulter les téléviseurs de repérage situés sur le quai.

Les voitures numérotées de 11 à 18, situés entre les repères M et O, desserviront: Rennes. Les voitures numérotées de 1 à 8, situées entre les repères Q et T, desserviront: Angers Saint-Laud et Nantes. Attention, ce TGV se divise à: Le Mans.

Ces TGV comportent chacun une voiture-bar.

## 05. Questions de compréhension orale M

Répondez aux questions par vrai ou faux et rectifiez les affirmations.

### Questions:

1. Cette annonce est diffusée dans une gare.
2. Si j'entends cette annonce, je suis à Rennes.
3. Le train aura 20 minutes de retard.
4. Si je vais à Rennes, est-ce que je peux m'installer dans la voiture-bar que je préfère et y rester jusqu'à Rennes?

### Solutions:

1. Réponse: vrai.
2. Faux. Si j'entends cette annonce, je suis quelque part entre Strasbourg et Paris, dans le train qui va à Rennes.
3. Faux. Aucun retard n'est annoncé.
4. Faux. Le train sera divisé dans la gare du Mans, une partie continuera vers Rennes et l'autre ira à Nantes. Je dois donc choisir la voiture-bar qui va à Rennes.

## 04.

en provenance de

• aus

à destination de

• nach

entrer en gare

• einfahren

desservir qc

• einen Ort anfahren

veuillez consulter...

• bitte ziehen Sie ...

zurate

le repérage

• Orientierung

situé,e

• liegend, gelegen

le repère

• Markierung

se diviser

• sich teilen

comporter

• verfügen über

## 05.

rectifier

• korrigieren

l'affirmation (f)

• Aussage

diffuser

• abspielen

s'installer

• sich setzen

## 06. Grammaire. « Ces » ou « ses » ? **F**

Quelles différences? Dans quels cas utiliser l'un? Dans quelles situations préférer l'autre?

En principe, si vous prenez des cours de français, vous ne confondez pas « ces enfants » – les enfants que je vois là – et « ses enfants » – les enfants de Stéphane ou de Léa. Mais les francophones font parfois cette erreur. Dans votre langue, ces deux mots sont complètement différents. Alors qu'en français, ils ont la même prononciation. Ce sont des homophones.

Oui, mais j'ai connu des personnes qui ont appris la langue de manière spontanée dans le pays, sur le tas, comme on dit. Et ils faisaient aussi cette faute de grammaire.

Eh bien, commençons par expliquer « ces, c-e-s ». Voici quelques exemples: « Regarde ces voitures, elles vont beaucoup trop vite. Combien coûtent ces chaussures? À qui sont ces lunettes de soleil? »

Dans tous ces exemples, « ces » s'écrit « c-e-s ». C'est ce qu'on appelle un adjectif démonstratif.

À l'école, le maître nous avait donné

un bon conseil pour mémoriser l'orthographe de « ce » et de « ces ». Il a formé un « c » avec ses doigts, comme pour montrer quelque chose du doigt et nous a dit que le démonstratif servait à « montrer ».

Ah oui, très bon aide-mémoire! « Ces » s'utilise devant un nom pluriel masculin ou féminin: « Je connais ces femmes et ces hommes ». L'équivalent au singulier de « ces » est, au masculin singulier, « ce » (« c-e »). Exemple: « Ce garçon s'appelle Louis ». Mais devant un nom masculin qui commence par une voyelle ou la majorité des mots commençant par un « h », on dit « cet » (« c-e-t ») comme « cet oiseau, cet homme ».

Et au féminin, on dit « cette »: « Cette année, je pars en vacances dans l'Aveyron. »

Bien, passons maintenant à l'autre « ses »: « s-e-s », comme dans « ma femme a invité ses amies ».

« Ses », « s-e-s » est un possessif, un adjectif possessif, comme « mon ami, ton ami, votre ami » et « leur ami ».

« Ses » est identique au masculin et au féminin.

On dit « ses amis », pour parler des

## 06.

le cas

► Fall

confondre

► verwechseln

la manière

► Art und Weise

sur le tas

► an Ort und Stelle

le conseil

► Rat, Tipp

le doigt

► Finger

montrer

► zeigen

servir à

► dazu dienen

la voyelle

► Vokal

la majorité

► die meisten

amis d'un homme ou d'une femme mais aussi pour parler d'amis hommes ou d'amies femmes: «Mon frère est sorti avec ses amis et ma sœur et ses amies sont restées à la maison».

Rappelons le truc mnémotechnique de ton prof: si on peut montrer du doigt ce dont on parle, il faut écrire «ces», «c-e-s».

### 7. Prononciation. La lettre «x» **Ē**

«Alex» mais «Xavier», Brux..., euh pardon, Bruxelles. Nous allons parler du «x».

Du «x»? Des films ou des magazines? Non, pas des films classés «x»! De la lettre «x»! Mais enfin, Jean-Yves, allons! Le «x» représente plusieurs sons différents. Nous nous intéresserons ici surtout au son «kse» comme dans «Alex» et «gze» comme dans «Xavier». Mais nous répondrons aussi à une question importante: dit-on «Bruxelles» ou «Brüssel»? Écoutons tout de suite un petit texte d'exemple. On en reparle juste après.

«Alex vit seul à Bruxelles. Ce week-end, il est allé au musée des Beaux-Arts. Ce fut une expérience extraordinaire, même si le taxi lui a coûté

soixante euros. Il a particulièrement aimé les dix tableaux représentant des sphinx: un bel exemple d'art romantique!»

Voilà, vous avez entendu la réponse à une des questions: on prononce le nom de la capitale belge en français «Bruxelles». Même si on l'écrit avec un «x». Certains Français prononcent «Brukselles», mais c'est une erreur et ça énerve les Belges. On ne prononce pas le «x» comme un «x» mais comme deux «s». C'est une exception.

Et si on commençait plutôt par la règle?

Bonne idée! La lettre «x» sert normalement à représenter le son «kse». Comme dans, comme dans... Je cherche un exemple.

Comme dans le nom de cette lettre: «x»!

Ah oui et dans l'extrait que tu as lu: «une expérience extraordinaire, un taxi, un sphinx». Ce n'est pas un mot très courant, ça, un sphinx. Mais il y a aussi le luxe, un axe, une connexion, un fax.

Plus très courant non plus, le fax. En revanche dans certains cas, la lettre «x» représente un son légèrement différent, proche du «x», mais plus

---

#### le truc

• hier: Trick

---

#### 07.

#### le film classés «x»

• nicht jugendfreier Film

---

#### représenter

• hier: stehen für

---

#### le son

• Laut

---

#### surtout

• vor allem

---

#### tout de suite

• gleich

---

#### les Beaux-Arts

• schöne Künste

---

#### l'expérience (f)

• Erlebnis

---

#### le tableau

• Gemälde

---

#### énervé

• ärgern

---

#### l'exception (f)

• Ausnahme

---

#### chercher

• suchen

---

#### l'extrait (m)

• Auszug

---

#### courant, e

• geläufig, häufig

---

#### en revanche

• hingegen, dagegen



doux. Écoutez quelques mots qui contiennent ce son «gze»: «exagérer, exoplanète».

Exoplanète! Encore un mot qu'on n'utilise pas tous les jours! Tu exagères avec tes exemples! Et «Xavier, exercice, exotique, xénophobie»?

Oui tu as raison. Ce son, on le trouve entre deux voyelles – «a, e, i, o, u» – ou en début de mot, comme dans le prénom Xavier ou dans «xylophone». Mais il y a peu de mots français qui commencent par un «x». Avis aux amateurs de Scrabble.

Ensuite, n'oubliez pas, que comme d'autres consonnes – d, t, s, p – le «x» à la fin d'un mot ne se prononce pas, en général. On dit ainsi «un choix, doux» et «la paix», qui s'écrit «p-a-i-x».

Encore un mot rare en ce moment. Trop rare.

## BRÈVE

### 08. Splendeur retrouvée

Édifiée à la fin du règne de Louis XIV, la chapelle royale du château de Versailles avait besoin d'une restauration générale d'urgence. Entre autres problèmes, des fuites faisaient pourrir la charpente. En 2018, grâce au

soutien de mécènes, les rénovations ont pu commencer pour s'achever en avril 2021. Pendant ces trois années, environ 150 artisans ont œuvré sur ce chantier afin de redonner toute sa noblesse à la charpente, construite comme une coque de bateau à l'envers, ainsi qu'à la toiture, aux sculptures et aux vitraux. Les angelots sur la toiture de la chapelle ont dû être démontés pour être restaurés. Leur dorure a été refaite pour la première fois depuis l'Ancien Régime, comme toutes celles du bâtiment. Ainsi, le plus haut édifice de tout le château a retrouvé sa splendeur.

Répondez aux questions de Jean-Yves.

### Questions:

1. Vrai ou faux: la charpente est construite comme une coque de bateau à l'envers.
2. Pour quelles raisons les angelots ont-ils été démontés?

### Solutions:

1. Vrai
2. Ils ont été démontés pour être restaurés.

doux, ce

► weich

contenir

► enthalten

exagérer

► übertreiben

avis à ► aufgepasst

l'amateur (m) ► Fan

08.

la splendeur

► Glanz, Pracht

édifié, e ► errichtet

le règne

► Herrschaftsperiode

d'urgence ► dringend

la fuite ► Leck

pourrir ► vermodern

la charpente ► Gebälk

le soutien

► Unterstützung

s'achever

► abgeschlossen werden

l'artisan (m)

► Handwerker

œuvrer ► arbeiten

le chantier ► Baustelle

la coque ► Rumpf

la toiture ► Dach

le vitrail ► Glasfenster

l'angelot (m)

► Engelsfigur

la dorure ► Vergoldung

l'Ancien Régime

► Zeit unter den absolutistischen Königen

l'édifice (m)

► Gebäude

## POLAR

## 09. Histoires de famille (2/4) M

Louise fête ses 80 ans, entourée de sa famille. Mais la soirée va vite être gâchée par une violente dispute opposant Louise à l'une de ses filles...

Histoire de famille d'Hélène Legendre, deuxième épisode.

3 novembre 2020.

Louise luttait contre sa difficulté à respirer dans sa chambre du service d'infectiologie de l'hôpital. Épuisée, elle passait une grande partie de la journée à dormir et entrouvrirait parfois les yeux quand une infirmière se penchait sur elle. Elle peinait à les distinguer les unes des autres avec leurs charlottes, leurs visages masqués, et leurs lunettes de protection. Elle aurait aimé pouvoir arracher son masque de l'oxygène, qu'elle supportait si mal.

Malgré son immense fatigue, elle avait conscience de la gravité de son état. Lorsque la panique la gagnait, elle pensait très fort à sa mère et priait. Elle s'accrochait aux paroles de sa voisine de chambre au moment de son arrivée: «Vous verrez, bientôt, vous irez mieux, comme moi». Aller mieux,

c'était tout ce qu'elle souhaitait, et surtout pouvoir revoir les siens. Elle ne réalisait pas que c'était le jour de son 81<sup>e</sup> anniversaire, ni que ses trois filles avaient vainement tenté de lui rendre visite.

«C'est horrible, à chaque fois que mon portable sonne, j'ai peur que ce soit l'hôpital pour me dire qu'il est temps de venir voir maman...

Je veux dire, de venir la voir une dernière fois...» Christine, Isabelle et Laure étaient réunies dans l'appartement parisien de Louise.

«Mais toi, au moins, tu parles tous les jours à l'infirmière de service!»

La voix d'Isabelle était pleine de reproches.

«Ne commence pas, Isabelle, coupa Laure. Le service est débordé, ils ont demandé de communiquer avec une seule d'entre nous et Christine s'est toujours occupée des questions de santé de maman!

– J'ai acheté une jolie carte. On pourrait tous la signer et la déposer à l'hôpital. Elle la lira quand elle ira mieux», ajouta Christine d'une voix émue.

Elle était bouleversée à l'idée de savoir sa mère seule et si malade le jour de son anniversaire.

09.

entouré, e de

• im Kreise

gâché, e • verkorkstlutter contre

• kämpfen gegen

la difficulté à respirer

• Atembeschwerden

le service

• hier: Station

entrouvrir

• leicht öffnen

l'infirmière (f)

• Krankenschwester

se pencher sur

• sich beugen über

peiner • Mühe habenla charlotte • Haubearracher

• herunterreißen

avoir conscience de qc

• sich einer S. bewusst sein

la gravité • Schweregagner qq

• sich j's bemächtigen

s'accrocher à

• sich klammern an

les siens (m/pl)

• hier: die Angehörigen

tenter • versuchenvainement

• vergeblich

le portable • Handyplein, e de reproches

• vorwurfsvoll

débordé, e • überlastetému, e • bewegt

« Pourquoi est-ce que les médecins ne tentent pas une intubation ? demanda Isabelle.

– Tu sais bien, Isabelle, ils la déconseillent fortement pour les personnes âgées. Et maman a toujours été contre l'acharnement médical, expliqua Christine.

– Mais elle n'a rien signé...

– Non, mais elle me l'a souvent répété...

– Mais pas à moi. Et je sais que dans certains hôpitaux, c'est pratiqué aussi pour les personnes âgées. Et puis, comment ça se fait qu'une femme qui ne sort plus de chez elle depuis le début de la pandémie ait été contaminée ? Quelqu'un peut m'expliquer ?

– Je ne sais pas, Isabelle. Tous ceux qui l'ont vue au moment où la contamination a pu avoir lieu ont fait un test PCR, ils sont tous négatifs... Sa dame de compagnie, qui est là à mi-temps, le kiné, la voisine qui vient souvent voir maman, Laure et moi...

– Mais c'est pas possible ! Moi, j'habite loin et je ne peux pas contrôler ce qui se passe ici, mais il y a quelque chose qui cloche ! Vous êtes sûres que sa dame de compagnie n'a amené personne ?

– Pas que je sache, répondit Christine.

– Qui a la clé de l'appartement en dehors d'elle, de Laure et toi ? insista Isabelle.

– Le gardien a un double mais depuis le début de la pandémie, il laisse le courrier de maman devant sa porte.

– Corentin a aussi une clé, ajouta Laure.

– Il est sur l'île de Ré, coupa Isabelle.

– Depuis quand ?

– En quoi ça te regarde ? Tu es de la police ?

– Ne sois pas stupide, il faut réfléchir à toutes les éventualités !

– Mais bien sûr ! Corentin serait venu malade voir sa grand-mère et serait parti malade en vacances ! ironisa Isabelle.

– Tu as déjà entendu parler des cas asymptomatiques ?

– Tu te crois maligne ? Tu aurais mieux fait d'interdire à la dame de compagnie d'amener qui que ce soit ici. C'est toi qui lui as fait signer son contrat ! Ça me fait plutôt rigoler d'ailleurs !

– Ça suffit ! cria Christine. Ce n'est vraiment pas le moment !

– Ce n'est pas le moment de quoi ? D'appeler un chat un chat ? Laure, qui se dit photographe, vit aux crochets

déconseiller qc

► von etw. abraten

l'acharnement (m) médical

► lebensverlängernde Maßnahmen

sortir de chez soi

► ausgehen

contaminer

► anstecken

la dame de compagnie

► Gesellschafterin

à mi-temps

► halbtags

le kiné (sithérapeute)

► Krankengymnast

il y a quelque chose qui cloche

► da ist doch irgendetwas faul

amener

► mitbringen

en dehors de

► außer

le gardien

► Hausmeister

ironiser

► spötteln

malin, maligne

► schlau

appeler un chat un chat

► das Kind beim Namen nennen

vivre aux crochets de qn

► jm auf der Tasche liegen

de nos parents depuis des années et elle veut me donner des leçons? J'en ai assez que vous fassiez votre petite cuisine sans jamais me consulter! D'ailleurs, vous pouvez être frères du résultat!»

Elle se leva, prit son manteau et sortit en claquant la porte, laissant ses sœurs dans un silence glacial.

### 10. Questions et réponses du polar M

Répondez aux questions posées par Jean-Yves.

#### Questions:

1. Vrai ou faux: Louise supporte bien son masque à oxygène.
2. Laquelle des trois filles de Louise s'est toujours occupée des problèmes de santé de Louise? Christine, Isabelle ou Laure?
3. Où le gardien laisse-t-il le courrier de Louise?

#### Solutions:

1. Faux. Elle le supporte mal.
2. Il s'agit de Christine.
3. Il le laisse devant la porte de son appartement.

## LEXIQUE

### 11. Le vocabulaire de la tempête M

Dans cette rubrique, nous faisons le tour d'un sujet en particulier. Pour faciliter votre compréhension, les mots importants sont traduits en allemand. Nous allons revenir sur le thème des îles et plus spécialement sur le vocabulaire relatif à une tempête (*der Sturm*).

En fin de journée, la tempête s'est déchaînée (*wütete der Sturm*) sur l'île d'Ouessant. De violentes rafales (*heftige Windböen*) allant jusqu'à 143 km/h balaient la lande (*fegten über die Heidelandschaft*). L'océan est démonté (*stürmisch*) et des paquets de mer (*Sturzwellen*) se brisent (*brechen sich*) sur les rochers couverts d'écume (*an den schaumbedeckten Felsen*). Au large (*auf dem offenem Meer*), on observe des creux (*Wellen*) de 10 mètres sous un ciel chargé de nuages noirs (*unter einem Himmel voller dunkler Wolken*). La tempête est accompagnée de pluies abondantes (*von starken Regenfällen*). Les autorités maritimes (*die Seebehörden*) demandent aux insulaires (*die Inselbewohner*) de rester très prudents, d'éviter de se promener sur le littoral

### faire sa petite cuisine

- sein eigenes Süppchen kochen

### claquer

- zuknallen

### glacial,e

- eisig

### 10.

#### s'agir de

- hier: sein

### 11.

#### faire le tour de qc

- einen Überblick über etw. geben

#### revenir sur qc

- sich erneut mit etw. befassen

#### relatif,ve à

- in Bezug auf

#### observer

- beobachten, sehen

#### accompagner

- begleiten

#### demandeur à

- auffordern

#### prudent,e

- vorsichtig

#### éviter de faire qc

- etw. nicht tun

(an der Küste) et de ne pas prendre la mer (und nicht in See zu stechen).

## LANGUE

### 12. Dites-le autrement M

Avec cette rubrique, nous apprenons à faire la différence entre les registres de langue. Vous allez entendre un court dialogue écrit dans le registre courant qui est celui employé dans la vie de tous les jours. Puis nous écouterons le même dialogue, mais cette fois-ci dans le registre familier qui est celui qu'on utilise entre amis, dans un contexte plus détendu.

Dans notre dialogue, Carole et Lorenzo parlent de leurs professeurs.

**Carole:** Oh non... maintenant, on a deux heures de cours de maths ! Je déteste cette matière !

**Lorenzo:** Moi aussi ! En plus, le professeur est nul, on dirait qu'il n'aime pas son métier.

**Carole:** Et il n'hésite pas à nous envoyer chez le directeur dès qu'il est énervé.

**Lorenzo:** Heureusement, après, on a l'histoire-géo, j'adore Mme Doucy.

**Carole:** Oui, elle est vraiment sympa !

**Lorenzo:** Elle est très jolie en plus ! Et toujours bien habillée !

Vous allez voir que le dialogue écrit dans le registre familier est plus difficile à comprendre. Notamment parce qu'on y utilise des termes issus du parler populaire et de l'argot. Écoutez-le bien. Nous reviendrons ensuite sur les mots et les expressions dont la signification a pu vous échapper.

**Carole:** Pff... Merde ! Maintenant, on a deux heures de maths ! J'ai horreur de c'te matière !

**Lorenzo:** Et moi donc ! En plus, le prof est vraiment naze, on dirait qu'il aime pas son boulot.

**Carole:** Et il hésite pas à nous flanquer chez le dirlo dès qu'il est vénère.

**Lorenzo:** Heureusement, juste après, on a l'histoire-gé, je surkiffe la Doucy.

**Carole:** Ouais, elle est vraiment méga cool !

**Lorenzo:** En plus, elle est trop bien roulée ! Et toujours trop bien sapée !

Le mot « merde » a différents sens. Il est avant tout un synonyme vulgaire d'excrément.

12.

courant,e

► geläufig

employé,e

► verwendet

détendu,e

► entspannt

détester

► hassen

nu|lle ► schlechton dirait que... ► man könnte meinen, dass ...hésiter ► zögernl'histoire-géo

► Schulfach: Geschichte und Erdkunde

habillé,e ► gekleidetissu,e de ► ausl'argot (m) ► Slangl'expression (f)

► Ausdruck

échapper ► entgehenavoir horreur de qc

► etw. nicht ausstehen können

naze (fam.)

► bescheuert, schlecht

flanquer (fam.)

► schicken

le dirlo (fam.)

► Schulleiter, Direktor

surkiffer (fam.)

► lieben

bien roulé,e

► gutaussehend

sapée,e ► gekleidetle sens

► Bedeutung

«Ah, j'ai marché dans une merde de chien. Bon, c'est pas grave, paraît que ça porte chance!»

Dans notre dialogue, c'est une exclamation de mécontentement. Mais à vrai dire, on peut utiliser «merde» dans toutes les situations. Par exemple la stupéfaction...  
«Merde, la voisine est morte!»

L'énervement...  
«Merde, j'ai raté mon train!»

Ou encore l'admiration...  
«Merde! Qu'est-ce qu'il est beau Tony!»

Toujours comme exclamation – ou interjection – «merde» peut être employé comme vœu de bonne chance adressé à quelqu'un qui s'apprête à passer une épreuve difficile.  
«Et merde, hein, pour le bac!»

Une «merde», c'est aussi une chose sans valeur.  
«Tas payé combien pour cette merde?»

On dit aussi qu'on est «dans la merde»

quand on se trouve dans une situation compliquée, difficile.

«Si j'perds mon travail, j'vais vraiment être dans la merde.»

Enfin, «une merde» est également «ennui» ou un «problème».  
«On a eu une merde pendant l'enregistrement de l'audio. Le micro est tombé en panne.»

Voyons maintenant deux abréviations – ou deux apocopes pour utiliser le mot savant. La première n'est pas très difficile à comprendre: un «prof», vous l'aurez deviné est un «professeur».  
«Mon ami Jean est prof de chimie à Courbevoie.»

La signification du mot «dirlo» est en revanche sans doute obscur pour la plupart d'entre vous. C'est l'abréviation communément utilisée par les élèves d'une école, d'un collège ou d'un lycée, pour désigner leur directeur ou leur directrice.  
«J'ai été convoqué chez la dirlo après m'être battu avec Gildas dans la cour de récréation.»

il paraît que...

► es soll ...

porter chance

► Glück bringen

l'exclamation (f)

► Ausruf

le mécontentement

► Unmut

à vrai dire ► eigentlich

la stupéfaction

► Verblüffung

rater

► verpassen

l'admiration (f)

► Bewunderung

le vœu

► Wunsch

s'apprêter à faire qc

► kurz davor sein, etw. zu tun

l'épreuve (f)

► Prüfung

la valeur

► Wert

l'enregistrement (m)

► Aufnahme

l'abréviation (f)

► Abkürzung

savant,e

► gelehrt

obscur,e

► hier: unklar

le collège

► weiterführende Schule

le lycée ► Oberschule

convoquer

► einbestellen

se battre ► sich prügeln

Qu'est-ce qui est «naze»? Dans le contexte de notre dialogue, il s'agit d'un terme injurieux désignant quelqu'un d'incompétent, synonyme de «nul» ou d'«incapable».

«Tu te crois plus malin que les autres, mais en fait t'es qu'un gros naze!» (Tu te crois plus intelligent que les autres, mais en réalité tu es un incapable.)

Quand il qualifie un objet, «naze» est l'équivalent des adjectifs «cassé» ou «défectueux» – qui fonctionne mal, qui est en très mauvais état.

«Ma montre est complètement naze depuis que je me suis baigné avec.»

«Naze» est encore un synonyme populaire de «fatigué» ou «épuisé».

«Tu viens au ciné avec moi ce soir? Oh non, je suis complètement naze, j'veais rester à la maison.»

Le professeur de maths de Carole et Lorenzo n'aime pas son «boulot», c'est-à-dire son «travail». Dans les années 60, le slogan «métro, boulot, dodo» résumait la vie monotone des Parisiens limitée aux transports, au travail et au sommeil.

Voyons le verbe «flanquer», maintenant. Dans le registre courant, il s'emploie pour définir la position de quelque chose qui se trouve sur le côté d'une autre chose.

Par exemple...

«Le château était flanqué de trois tours gothiques»

En allemand: *flankieren*

Mais dans le registre familier, les sens de «flanquer» sont plus nombreux. Il peut s'utiliser comme synonyme d'«accompagner»...

«Il ne se déplace jamais sans être flanqué de ses deux gardes du corps.»

Mais aussi pour toute action qui consiste à produire un effet particulièrement brutal...

Flanquer une gifle: *eine Ohrfeige verpassen*

«Il était tellement énervé après lui qu'il lui a flanqué une gifle.»

Flanquer dehors, à la porte: *rausschmeißen*

«Quand on bavarde en classe, le prof nous flanque dehors.»

Flanquer la frousse à quelqu'un: *jdm eine Heidenangst einjagen*

---

#### le terme injurieux

► Schimpfwort

---

#### incapable

► unfähig

---

#### malin, gne

► schlau

---

#### qualifier

► hier: bezeichnen

---

#### épuisé, e

► erschöpft

---

#### le dodo/le sommeil

► Schlaf

---

#### résumer

► zusammenfassen

---

#### se déplacer

► sich fortbewegen

---

#### le garde du corps

► Leibwächter

---

#### consister à

► darin bestehen

---

#### bavarder

► schwätzen

«Merde! Je t'ai pas vu arriver! Tu m'as flanqué une de ces frousses!»

Se flanquer par terre: *hinfliegen*

«J'ai glissé sur la neige et je me suis flanqué par terre.»

Nous avons souvent employé le verbe «kiffer» dans nos dialogues écrits dans le registre familier. Peut-être vous souvenez-vous qu'il signifie «aimer» dans la langue des jeunes. «Surkiffer» est bien sûr un superlatif de «kiffer»: on n'aime plus seulement, mais on adore.

«J'ai surkiffé le concert d'Orelsan.»

«Elle est trop belle Daphné, je la surkiffe!»

Les «sapes» dans la langue populaire, ce sont les «vêtements». On dira de quelqu'un qui est bien habillé qu'il porte de belles «sapes» – de beaux habits, de beaux vêtements –. Le verbe dérivé de «sape», «saper», est un synonyme de «s'habiller».

«Kevin était sapé comme un prince au mariage de son frère.»

Et pour finir, une expression: «bien roulé».

Est bien roulé celui ou celle dont le corps est bien fait (*gut gebaut*). Et quand il s'agit d'une femme, c'est généralement pour souligner qu'il est doté de formes avantageuses.  
«Elle est drôlement bien roulée la prof de gym!»

## LE SAVIEZ-VOUS

### 13. Faire bonne chère M

Attention aux homonymes trompeurs

«C'était délicieux, nous avons fait bonne chère!» Voilà une drôle d'expression. «Faire bonne chère» veut dire bien manger, se régaler. Beaucoup font l'erreur d'écrire «Faire bonne chair», en pensant à la viande (qui est de la chair). Le mot «chère» – surprenant, il faut bien l'avouer, car il s'écrit comme chère, teuer – vient du grec *κάρα* (prononcer «kara»), qui a donné en ancien français «cheière» et qui signifie visage. Lorsque le repas est bon, on est heureux, on sourit et on fait une bonne tête, une bonne chère. Petite précision: «chère» vient du grec ancien. En grec moderne, visage se dit *πρόσωπο* («prosopo»), ça n'a rien à voir!

### glisser

➤ ausrutschen

### se souvenir

➤ sich erinnern

### dérivé,e

➤ abgeleitet

### souligner

➤ betonen

### être doté,e de qc

➤ über etw. verfügen

### 13.

### trompeur,se

➤ irreführend

### la drôle d'expression

➤ seltsame

Redewendung

### se régaler

➤ es sich schmecken lassen

### surprenant,e

➤ überraschend

### avouer

➤ zugeben

### ancien,ne

➤ alt

### sourire

➤ lächeln

### n'avoir rien à voir

➤ nichts damit zu tun haben



Petit rappel des homonymes se prononçant [fɛʀ] avec leur traduction allemande et un exemple d'utilisation.

« Cher (E.R) »: liebe, lieber, liebes

« Ma chère amie, puis-je vous inviter à dîner? »

« Cher (E.R) »: teuer

« Les chambres qui donnent sur la mer sont plus chères. »

« La chair (A.I.R) »: das Fleisch

« La chair de ce poulet est très tendre. »

« La chaire (A.I.R.E) »: der Lehrstuhl, die Kanzel

« Le professeur Cazeneuve occupe la chaire de biologie à l'université de Lyon. »

## HISTOIRE

### 14. Qui suis-je ?

Dans ce « Qui suis-je » vous allez essayer de deviner une île française dont nous n'avons pas parlé – et pour cause, elle n'est pas située dans l'Atlantique. Non je ne suis pas située dans l'Atlantique. La mer qui m'entoure est surnommée la Grande Bleue et moi, on m'appelle l'Île de Beauté. Et je dois dire que c'est un compliment, eh bien tout à fait mérité. Paris se trouve à 1126 kilomètres de ma capitale. Il

faut 12 heures à un ferry pour relier la ville de Marseille à mes plus proches rivages. En avion, vous mettrez dix fois moins de temps et aurez le privilège de me découvrir d'en haut – un spectacle époustouffant – avant de fouler mon sol. Je suis une île sauvage constituée principalement d'une chaîne de montagnes avec 120 sommets à plus de 2000 mètres. Tout autour de moi se déploie un littoral fait de plages, de criques, de golfes et de falaises baignés d'une eau d'un bleu digne des Caraïbes. Nichés entre ces criques, perchés sur des pitons rocailloux ou perdus dans des forêts parcourues de ruisseaux furieux, d'étonnants villages, parmi les plus beaux de France, donnent au voyageur le sentiment que le temps s'est immobilisé avant l'ère tapageuse du tourisme. Mon peuple est farouche et indomptable. Et il a donné naissance à l'un des personnages les plus importants de l'Histoire de France venu au monde en 1769, juste un an après que je suis devenue française. Car jusque là, j'étais plutôt « una bella ragazza ». En ai-je dit assez? Avez-vous deviné mon nom? Ou bien allez-vous me faire l'offense de ne pas avoir trouvé?

<b>tendre</b>	▶ zart
<b>occuper</b>	▶ hier: innehaben
<b>14.</b>	
<b>deviner</b>	▶ erraten
<b>pour cause</b>	▶ aus gutem Grund
<b>entourer</b>	▶ umgeben
<b>tout à fait</b>	▶ durchaus
<b>mérité,e</b>	▶ verdient
<b>le rivage</b>	▶ Gestade
<b>époustouffant,e</b>	▶ atemberaubend
<b>fouler</b>	▶ betreten
<b>sauvage/farouche</b>	▶ wild
<b>le sommet</b>	▶ Gipfel
<b>se déployer</b>	▶ sich erstrecken
<b>digne de qc</b>	▶ einer S. würdig
<b>perché,e</b>	▶ liegend
<b>le piton rocailloux</b>	▶ Felsvorsprung
<b>parcouru,e</b>	▶ durchlaufen
<b>le ruisseau</b>	▶ Bach
<b>étonnant,e</b>	▶ erstaunlich
<b>s'immobiliser</b>	▶ stehen bleiben
<b>tapageuse,se</b>	▶ laut
<b>indomptable</b>	▶ unzähmbar
<b>faire l'offense (f) à qn</b>	▶ jn kränken

Cette île était bien sûr la Corse. La Corse a appartenu jusqu'en 1768 à la République de Gênes qui la cède à la France. Un cadeau empoisonné, car les rebelles corses emmenés par le charismatique Pascal Paoli rêvent d'indépendance. Mais l'armée de Louis XV viendra à bout de leur résistance. La Corse est intégrée au Royaume de France. Napoléon Bonaparte naît un an après cette annexion et deviendra le premier Empereur français. Enfin, sachez que le corse est une langue et non pas un dialecte italien. C'est pourquoi une belle fille ne se dit pas « una bella ragazza » comme en italien, mais « una bella zitella ».

## VOYAGE

### 15. Les îles de l'Atlantique (2)

Revenons à nos îles de l'Atlantique avec une île assez particulière et pas seulement parce qu'elle porte un bien joli nom.

Oui, il s'agit de l'île Madame. Elle est située dans l'estuaire de la Charente et ne prend la forme d'une île que deux fois par jour. En effet, elle est accessible à marée basse par une chaussée

de sable et de galets. On peut donc s'y rendre à pied. Il faut, par contre, bien consulter les horaires des marées afin de ne pas rester bloqué dessus ou d'être obligé de rentrer à la nage. On ne sait pas bien d'où ce confetti (0,78 km<sup>2</sup>) tire son nom: d'une maîtresse de Louis XIV ou d'une religieuse de l'abbaye aux Dames, à Saintes? Qu'importe! On vient surtout sur ce bout d'île microscopique pour flâner parmi les salines et les cabanes de pêche sur pilotis que l'on appelle ici « carrelets ». Les amateurs de coquillages s'en donnent à cœur joie, car la pêche à pied dans les rochers est gratuite. Crabes, palourdes et huîtres au menu!

On la surnomme la « perle du golfe ». Du golfe du Morbihan bien sûr. L'île aux Moines est la plus grande, la plus peuplée et la plus visitée des nombreuses îles de la « petite mer » (mor-bihan en breton). Un succès facile à comprendre. L'île aux Moines baigne dans un climat clément, qui explique la présence de jardins clos remplis de camélias, de figuiers, de mimosas, de palmiers, de cyprès et même d'oliviers. Ici, on trouve un Bois

appartenir ► gehören

céder ► abtreten

empoisonné,e

► vergiftet

emmené,e ► angeführt

l'indépendance (f)

► Unabhängigkeit

venir à bout

► überwinden

15.

l'estuaire (m)

► Mündung

accessible ► erreichbar

à marée basse

► bei Ebbe

la marée ► Gezeiten

la chaussée ► Deich

se rendre

► sich begeben

par contre ► allerdings

à la nage

► schwimmend

tirer ► hier: haben

qu'importe ► egal

la cabane de pêche

► Fischerhütte

le pilotis ► Stelze

le coquillage

► Muschel

s'en donner à cœur joie

► sich vergnügen

la palourde

► Venusmuschel

l'huître (f) ► Auster

le succès ► Erfolg

clément,e ► mild

clos,e ► geschlossen

d'Amour, un Bois des Regrets et un Bois des Soupirs. La grande plage est chic et désuète avec ses jolies cabines bleu et blanc. Aucun moine n'a jamais vécu sur l'île, mais ceux de l'abbaye de Redon s'en servaient de grenier à blé.

Toujours au cœur du golfe de Morbihan, Gavrinis est l'île du mystère. Cette minuscule parcelle de terre bordée par le courant de la Jument, l'un des plus forts d'Europe, abrite une énigme: le cairn des Gavrinis. Construit voilà près de 6000 ans av. J.-C., ce gigantesque tas de pierres sèches s'étend sur 50 mètres de large pour six mètres de haut. Cet amas de pierres cache un dolmen: une chambre funéraire et un couloir long de 14 mètres, dont les parois sont des pierres dressées ornées de motifs étranges. Arcs, zigzags, pointes, spirales, serpents... Tombeau royal? Lieu de culte? Quelle est la signification des gravures? Et comment la grande dalle de 17 tonnes fut-elle transportée jusqu'ici? Ce trésor mégalithique n'a pas encore livré tous ses secrets, mais sa visite est plutôt impressionnante.

### Questions:

Répondez aux questions de Jean-Paul.

1. Vrai ou faux: l'île Madame est surnommée «la perle du golfe».
2. Quelle est la caractéristique de Gavrinis: elle est accessible à pied ou elle abrite une énigme?

### Solutions:

1. Faux. C'est l'île aux Moines qui est surnommée «la perle du golfe».
2. Elle abrite une énigme.

## JEU

### 16. Cherchez l'intrus! M

Allez, je vous propose maintenant de jouer à l'intrus. Dans le passage sur l'île aux Moines de notre rubrique précédente, nous avons utilisé le terme «désuet» pour qualifier sa grande plage. Cet adjectif fait partie du registre soutenu pour définir quelque chose qui est d'un autre temps, qui n'appartient pas au goût moderne. On associe souvent les mots «charme» et «désuet». Cette locution désigne ce qui est resté figé dans un temps passé. On parlera ainsi d'un hôtel ou d'un

le regret ► Reue

le soupir ► Seufzer

désuète,ète

► altmodisch

le grenir à blé

► Getreidespeicher

au cœur de

► im Herzen, mitten in

bordé,e ► umschlossen

le courant ► Strömung

abriter ► bergen

l'énigme (f) ► Rätsel

voilà ► hier: vor

le tas/l'amas (m)

► Haufen

sec,sèches ► trocken

s'étendre

► sich ausstrecken

caché ► verbergen

la chambre funéraire

► Grabkammer

la paroi ► Wand

Arc (m) ► Bogen

le tombeau

► Grabstätte

la dalle ► Grabplatte

le trésor ► Schatz

livrer ► preisgeben

le secret ► Geheimnis

impressionant,e

► beeindruckend

16.

l'intrus (m) ► hier: aus

der Reihe fallendes Wort

faire partie ► gehören

figé,e ► erstarrt

village au charme désuet.

Jean-Paul va vous donner trois mots dont deux sont des synonymes de «désuet». Le troisième signifie le contraire est c'est l'intrus que vous devrez trouver. Voici les trois mots...

Démodé – suranné - branché

Je répète:

Démodé – suranné - branché

L'intrus était «branché». Ce néologisme créé au début des années 60 caractérise une personne ou quelque chose qui est à la mode, qui est moderne, «in» ou «trendy». Angesagt en allemand.

«On trouve de nombreux bars branchés le long du canal Saint-Martin.»

Aujourd'hui, on utilise plus fréquemment la version verlan de «branché», «chébran».

«On trouve de nombreux bars chébrans le long du canal Saint-Martin.»

Le verbe «brancher» a le sens de «plaire», «s'y connaître», «être passionné».

«Cette fille me branche.» (Cette fille me plaît.)

«Géraldine est très branchée cinéma des années 80.» (Géraldine s'y connaît bien en cinéma des années 80.)

«L'opéra, ça ne me branche pas trop.» (Je ne suis pas passionné par l'opéra.)

Passons aux synonymes de «désuet».

À commencer par «démodé». On reconnaît le mot «mode» dans «démodé». Petit rappel ; le préfixe «dé-» donne le sens contraire aux noms et verbes qu'il précède. Par exemple «bloquer», «débloquer» ; «programmer», «déprogrammer» ; «faire», «défaire»... Et donc «démodé», tout simplement, qui n'est plus à la mode, au goût du jour.

«Le jeans a deux cents ans, mais il ne s'est jamais démodé.»

«Brigitte est aujourd'hui un prénom démodé.»

L'adjectif «suranné» est un terme littéraire qualifiant ce qui date d'une autre époque. À l'origine, «suranné» désigne ce qui a dépassé une année.

«La salle de restaurant de l'Hôtel de la Plage dégage une ambiance délicieusement surannée.»

---

**le contraire**

➤ Gegenteil

---

**le long de**

➤ entlang

---

**fréquemment**

➤ häufig

---

**passer à**

➤ kommen zu

---

**précéder qc**

➤ einer S. vorangehen

---

**au goût du jour**

➤ dem Zeitgeist

entsprechend

---

**dépasser qc**

➤ über etw. hinausgehen

---

**dégager**

➤ ausstrahlen

---

**l'ambiance (f)**

➤ Stimmung

---

**délicieusement**

➤ hier: herrlich

## COMPRÉHENSION ORALE

### 17. Permission de minuit

Dans ce dialogue du quotidien, Louise tente de convaincre Henri, son père, de la laisser se rendre à un anniversaire.

**Louise:** Papa, je peux sortir ce soir ?

**Henri:** Encore ? Tu es déjà sortie hier. On avait décidé que tu ne sortais qu'une fois par semaine !

**Louise:** Oui, mais c'est l'anniversaire de Nina. Ce n'était pas prévu qu'elle fasse une fête, elle l'a organisée au dernier moment...En plus, elle ne va pas trop bien, donc c'est super important que j'y sois !

**Henri:** Il y aura Pablo ?

**Louise:** Non, c'est justement pour ça que Nina n'a pas la forme. Il y a une semaine, Pablo s'est mis avec Célia ! C'est vraiment dur pour Nina, d'être quittée du jour au lendemain, sans être prévenue...

**Henri:** Mais qui va pouvoir te ramener alors ?

**Louise:** Nathan viendra à la soirée, il a promis de me raccompagner, avec Jade. Alors ?... Je peux ?

**Henri:** Nathan ? Mais c'est qui ? Je ne le connais pas, il me semble.

**Louise:** Mais si, papa, appelle-toi, il

est déjà venu manger à la maison, c'est le grand frère de Jade. Il est étudiant en première année de médecine.

**Henri:** Ah oui, tu as raison, il était très sympa. Alors d'accord, mais je veux que tu sois rentrée à minuit !

**Louise:** Mais enfin, papa, c'est un anniversaire... je ne peux pas rentrer à minuit, au moment où la fête va battre son plein ! Je ne suis plus une enfant !

**Henri:** Je sais bien ma puce, mais tu t'es déjà couchée tard hier, et le bac de français, c'est dans moins d'un mois ! Il faut que tu sois en forme pour réviser !

**Louise:** Mais j'ai déjà commencé mes révisions, papa, et je te promets de travailler toute la journée demain. Allez, s'il te plaît, dis oui pour que je puisse rester un peu plus tard !

**Henri:** Je te donne la permission jusqu'à une heure, parce que c'est l'anniversaire de ta meilleure amie, mais c'est mon dernier mot. Si tu n'es pas rentrée à l'heure, tu ne sortiras plus jusqu'au bac de français ! Tu m'as bien compris, Louise ?

**Louise:** Oui oui, c'est promis ! Merci mon papoune, t'es le meilleur ! Je t'adore !

17.

la permission

▶ Erlaubnis

convaincre

▶ überreden

prévu,e

▶ geplant

c'est justement pour ça

▶ genau deshalb

avoir la forme

▶ jm gut gehen

se mettre avec qn

▶ mit jm zusammenkommen

du jour au lendemain

▶ von heute auf morgen

prévenir

▶ vorwarnen

ramener

▶ zurückbringen

promettre

▶ versprechen

raccompagner

▶ nach Hause begleiten

se rappeler

▶ sich erinnern, daran denken

battre son plein

▶ in vollem Gange sein

ma puce

▶ meine Kleine

se coucher

▶ ins Bett gehen

réviser

▶ lernen

mon papoune

▶ Kosenname für Väter

18. Questions et réponses **F**

Répondez aux questions de Jean-Paul par vrai ou faux.

**Questions:**

- |   | V                        | F                        |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. La fête a été organisée au dernier moment. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Pablo est toujours avec Nina.              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Nathan est étudiant en droit.              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Le bac français est dans moins d'un mois.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Nina a déjà commencé ses révisions.        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Nina doit être rentrée à minuit.           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**Solutions:**

- Vrai.
- Faux. Il est avec Célia.
- Faux. Il est étudiant en médecine.
- Vrai.
- Vrai.
- Faux. Elle doit être rentrée à une heure.

**AU REVOIR**19. À venir **F**

Voilà, notre programme s'achève maintenant. Jean-Yves va vous communiquer les sujets de notre prochain audio. Quant à moi, je vous dis à très bientôt.

Dans notre prochain audio, notre rubrique principale aura comme thème la ville de Besançon. D'ici là, portez-vous bien, et au revoir.

## 19.

s'achever

➤ zu Ende gehen

quant à...

➤ was ... betrifft

portez-vous bien

➤ bleiben Sie gesund

## Lehnen Sie sich zurück mit einer Lektion Savoir-vivre.



Jetzt  
gratis  
testen!

Mit *Écoute* mehr als nur eine  
Sprache entdecken.

Verbessern Sie ganz einfach Ihre  
Französischkenntnisse und lernen  
Sie mit jeder Ausgabe mehr über das  
Land, die Menschen und die Kultur  
einer einzigartigen Sprache.

Jetzt einfach bestellen unter:

[WWW.ECOUTE.DE/GRATIS](http://WWW.ECOUTE.DE/GRATIS)

# écoute

01. Présentation

**F** 1:08

## VOYAGE

02. Les îles de l'Atlantique (1)

**M** 6:19

## VOCABULAIRE

03. Aide à la compréhension

**M** 2:55

## LANGUE

04. Compréhension orale, B1

**M** 1:27

05. Questions de compréhension

**M** 1:09

06. Grammaire. « Ces » ou « ses » ?

**F** 3:47

07. Prononciation. La lettre « x »

**F** 3:41

## BRÈVE

08. Splendeur retrouvée

**F** 1:33

## POLAR

09. Histoires de famille (2/4)

**M** 5:35

10. Questions et réponses du polar

**M** 0:43

## LEXIQUE

11. Le vocabulaire de la tempête

**M** 2:07

## LANGUE

12. Dites-le autrement

**M** 7:54

## LE SAVIEZ-VOUS ?

13. Faire bonne chère

**M** 2:05

## HISTOIRE

14. Qui suis-je ?

**D** 3:33

## VOYAGE

15. Les îles de l'Atlantique (2)

**M** 4:05

## JEU

16. Cherchez l'intrus !

**M** 3:11

## COMPRÉHENSION ORALE

17. Permission de minuit

**F** 2:10

18. Questions et réponses

**F** 1:02

## AU REVOIR

19. À venir

**F** 0:40

© Spotlight Verlag 2022

Aller Urheber- und Leistungsschutzrechte vorbehalten. Kein Verleih!  
Keine unerlaubte Vervielfältigung, Vermietung, Aufführung, Sendung!

**F FACILE** A2 **M MOYEN** B1 **D DIFFICILE** B2 - C2